

**СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ КОММУНИКАЦИЙ,
РЕАЛИЗУЕМЫХ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОЧЕТНОГО КОНСУЛЬСТВА МОНГОЛИИ В
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ (ГОРОДЕ КРАСНОЯРСКЕ С ЮРИСДИКЦИЕЙ
КРАСНОЯРСКИЙ КРАЙ)**

Антонова Наталья Владимировна, доцент,
комиссионер Европейского Совета по бизнес-образованию, помощник Почетного Консула Монголии
в РФ, Посла Культуры Монголии в РФ

Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: natan-2007@mail.ru

Кузьмин Евгений Алексеевич, PhD в бизнес администрировании,
Почетный Консул Монголии в РФ, Посол Культуры Монголии в РФ

Почетное Консульство Монголии в Российской Федерации, Красноярск, Россия
e-mail: barinkuz@mail.ru

Аннотация. Данная статья рассматривает коммуникацию как важнейший процесс, позволяющий компаниям различных видов выживать и быть успешными в современном цифровом обществе на примере Почетного Консульства Монголии в Российской Федерации (городе Красноярске с юрисдикцией Красноярский край). В статье представлено взаимодействие Почетного Консульства Монголии с российскими и международными организациями, исходя из требований Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года. Статья показывает пути сотрудничества в период пандемии.

Ключевые слова: коммуникация, Почетное Консульство, Монголия, Венская конвенция, студенты, пандемия.

**PERFECTION OF COMMUNICATIONS
IMPLEMENTED IN THE ACTIVITIES OF THE HONORARY CONSULATE OF MONGOLIA IN
THE RUSSIAN FEDERATION (THE CITY OF KRASNOYARSK WITH THE JURISDICTION OF
THE KRASNOYARSK TERRITORY)**

Antonova Natalia Vladimirovna, associate professor,
Commissioner of the European Council for business education, assistant to the Honorary Consul of
Mongolia in the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia in the Russian Federation

Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: natan-2007@mail.ru

Kuzmin Evgeniy Alexeevich, PhD in Business Administration,
Honorary Consul of Mongolia to the Russian Federation, Cultural Envoy of Mongolia to the Russian
Federation

Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation, Krasnoyarsk, Russia
e-mail: barinkuz@mail.ru

Abstract. This article considers communication as the most important process that allows companies of various kinds to cooperate, survive, and be successful in the modern digital society, using the example of the Honorary Consulate of Mongolia in the Russian Federation (the city of Krasnoyarsk with the jurisdiction of the Krasnoyarsk Territory). The article presents the interaction of the Honorary Consulate of Mongolia with Russian and international organizations, based on the requirements of the Vienna Convention on Consular Relations of April 24, 1963. It gives the ways of communication in the period of pandemic.

Key words: communication, Honorary Consulate, Mongolia, Vienna Convention, students, pandemic.

Почетное Консульство Монголии в РФ, городе Красноярске, существующее с 2018 года, работает под руководством Почетного Консула Монголии, Посла Культуры Монголии, PhD Кузьмина Е.А. Назначение Почетного Консула и его деятельность на территории города Красноярска и Красноярского края РФ, определяется Венской Конвенцией о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года. Главенствующими целями данной дипломатической деятельности являются сохранение,

международного мира и безопасности, а также содействие развитию дружественных отношений между государствами [22]. Основополагающими консульскими функциями, при этом, являются защита интересов государства и граждан того государства, которое представлено Почетным Консулом, а также содействие в развитии таких связей, которые способствуют взаимовыгодному и плодотворному сотрудничеству в торговле, экономике, культуре и науке между представляемой страной и страной пребывания. Этому может служить успешно осуществляемая коммуникация Почетного Консула страны (в нашем случае Монголии) в ином государстве (в данном случае России).

Решение о назначении Почетным Консулом Монголии в РФ Кузьмина Е.А. было обусловлено его высокой квалификацией в бизнесе – наличие PhD в Бизнес-администрировании (2012 г.); глубокими междисциплинарными навыками; значительным практическим опытом работы; длительным периодом межкультурной коммуникации со странами Азиатского континента (Вьетнам, Монголия, Китай).

Ключевыми документами в организации взаимодействия, на которых формируются коммуникационные процессы между Почетным Консульством Монголии в РФ, базирующемся в городе Красноярске, и другими организациями, являются Соглашения между Правительством РСФСР и Народным Правительством Монголии об установлении дружественных отношений между двумя странами от 5 ноября 1921 г., 100-летие которого мы отмечаем в 2021 г.; Договор о дружественных отношениях и всеобъемлющем стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Монголией от 03.09.2019 г.; Концепция государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом от 3 ноября 2015 г.

Вопросы коммуникации в экономике, бизнесе, науке, культуре, а также в повседневной жизни всегда являлись основополагающими для любой сферы, поскольку человек – явление социальное, и, следовательно, он нуждается в общении для реализации своих планов и стратегий. Коммуникация в бизнесе является наиболее существенным и связующим процессом в административной деятельности организации [3], ориентированной на достижение целей компании, и осуществления ее миссии на протяжении всей жизни [4]. Коммуникация – это процесс обмена сообщениями, информацией между различными личностями, социальными группами, организациями. С лингвистической точки зрения коммуникацией является общение, сообщение; происхождение слова связывают с латинским “*communicatio*” [25]. Современное значение слова «коммуникация» многообразно, и используется в различных видах деятельности, включая военное дело, телерадиовещание и прочие средства вещания, инженерное дело, психологическую сферу, высшее образование [1], [2], [5], [6], [7], [8], [9], [10], и некоторые другие.

Современные ученые, изучающие коммуникацию не только на практическом, но и теоретическом уровне, рассматривают ее и как акт, и в качестве коммуникационного процесса, то есть как обмен информацией между сторонами, основная цель которого – обеспечение понимания информации, поступающей к потребителю посредством обмена, общения [24, с.8].

Классический подход к вопросу коммуникации в организации изложен М. Месконом и его коллегами, и предполагает наличие как вертикальных, так и горизонтальных коммуникаций [23]. В современном цифровом мире с его практически мгновенной передачей информации как вертикально, так и горизонтально, тем не менее, коммуникация остается залогом эффективности деятельности компании. На горизонтальном уровне любая компания, государственная или частная, производящая товары или обеспечивающая услуги, большая или малая, действующая на международном уровне или на внутреннем рынке, вынуждена взаимодействовать со множеством различных организаций, предоставляя информацию и отчетность о своей деятельности; изучая сильные и слабые стороны конкурентов и изыскивая новые возможности для преодоления существующих и потенциальных угроз; занимаясь благотворительностью; создавая положительный имидж компании для воздействия на потребителей, формируя эмоциональный интеллект и толерантность [12-13] и так далее.

Таким образом, компании вынуждены поддерживать качественные отношения со всевозможными лицами и организациями, в том числе с заинтересованными субъектами (stakeholders), кадровыми агентствами, муниципальными органами, регулирующими и контролирующими организациями. Причем, коммуникация должна быть ясная, честная и реализована в двух направлениях [24, с.34], то есть к потребителю и от него, в качестве обратной связи, так называемого “feedback”. Коммуникация должна быть организована таким образом, чтобы соответствовать определенной аудитории и ее ключевым интересам. Это дает возможность источнику получать адекватный ответ на свою информацию, запросы или вопросы.

Вопросы коммуникации имеют существенное значение для территориальных административных единиц, если на них действуют иностранные или международные организации.

Этически-взвешенное восприятие и глубокое знание культуры, обычаев, традиций, верований, способов коммуникации, в том числе бизнес-этикета Монголии, позволяют обеим сторонам успешно, плодотворно и взаимовыгодно сотрудничать в различных сферах жизнедеятельности.

Действуя на территории Красноярского края, Почетное Консульство Монголии в РФ взаимодействует с органами управления территорией, такими как Администрация Губернатора Красноярского края, в том числе Управлением внешних связей, Администрацией города Красноярска, в том числе его департаментами, и прочими организациями. Однако вертикально, коммуникация в Почетном Консульстве идет в основном с МИД Монголии и Посольством Монголии в городе Москве, РФ.

Планирование деятельности, отчетность и согласования идут по нисходящей и восходящей линиям коммуникации именно с этими структурами. Кроме того, согласование деятельности осуществляется на горизонтальном уровне со всеми организациями, заинтересованными в развитии добрососедских и дружественных отношений с Монголией, а именно с университетами и прочими образовательными учреждениями города [14], [15], [16], [17], [18], [19], [20], [21], [26], [27], [28], [29], [30]; с Союзом «Центрально-Сибирская торгово-промышленная палата»; с краевым государственным автономным учреждением «Дом дружбы народов Красноярского края»; ФМБА, и другими структурами. Эти учреждения активно участвуют в процессе коммуникации с Монголией, строя свои коммуникационные процессы совместно с Почетным Консульством Монголии в г. Красноярске, с учетом национальной монгольской этики и этикета, через проведение встреч, дискуссий, экскурсий в период проведения КЭФ-2019, XXIX Всемирной зимней универсиады в г. Красноярске, региональных мероприятий в АО «Енисейское речное пароходство» в г. Красноярска, а также повседневной деятельности как в режиме off-line, так и on-line, вызванного ограничениями, установленными с начала мировой пандемии COVID-19.

Почетное Консульство Монголии успешно осуществляет коммуникационные процессы не только с организациями, но и лично с гражданами Монголии, находящимися в России и в Монголии, оказывая им помощь в решении возникающих вопросов с привлечением Посольства Монголии в г. Москве, Генерального Консульства Монголии в г. Иркутске, соответствующих органов в Монголии, причем коммуникационная активность значительно выросла в период пандемии (въезд и выезд в Монголию, защита выпускных квалификационных работ студентами из Монголии, прохождение вакцинации в России перед выездом в Монголию, получение социальных пособий гражданами Монголии, имеющими вид на жительство, и другие жизненно-важные вопросы).

Для развития и совершенствования коммуникации между Россией и Монголией Почетное Консульство Монголии в РФ, г. Красноярске, уделяет значительное внимание совершенствованию знаний граждан Монголии в области владения русским языком, исходя из положений Концепции о русском языке, а именно на идею, что русский язык необходимо рассматривать основополагающим инструментом продвижения и реализации стратегических внешнеполитических интересов Российского государства. Для совершенствования знаний студентов из Монголии, обучающихся в г. Красноярске, в области русского языка, Почетное Консульство Монголии ежегодно проводит содержательные патриотические конкурсы сочинений, соревнование студентов-чтецов поэтических и прозаических произведений на русском языке, привлекает монгольских студентов к сопровождению делегаций из их родной страны, пользуется услугами монгольских студентов для перевода с русского на монгольский языки и с монгольского на русский. При этом, в составе жюри конкурсов постоянно работает Заслуженный учитель школы РФ, преподаватель русского языка, как иностранного, Арышева Татьяна Михайловна, известная в городе не только как специалист экстра-класса в области лингвистики, но и как супер-эксперт в области краеведения.

Для совершенствования коммуникаций со студентами из Монголии, Почетное Консульство создало электронную базу данных студентов из данной страны, которая в условиях продолжающейся пандемии в значительной степени влияет на качество коммуникационного процесса. Эти мероприятия успешно проводятся в пандемийный период в режиме on-line или через видеоматериалы, несмотря на то, что большинство студентов находятся в Монголии в данное сложное время.

Несмотря на то, что в Почетном Консульстве Монголии в г. Красноярске, в соответствии с требованиями Венской конвенции о консульских сношениях, вся деятельность организована на общественных началах, Почетный Консул, благодаря его умению выстраивать деловые отношения, успешно привлекает к работе различных специалистов в многообразных сферах. Этому способствует его постоянное стремление к изучению теории управления персоналом, как в России, так и за рубежом. Например, в Консульстве успешно используется Коммуникационная модель

«Отправитель/Получатель» Джона Таунсенда [11, с.60-61], которая дает детальный анализ того, какие помехи могут возникать в процессе получения информации от отправителя к получателю. Это касается формы сообщения (устная, письменная, невербальная, визуальная); понимания получателем данного сообщения точно в задуманном смысле, без неточностей; отправление ответа (“feedback”) в понятной для отправителя форме (устной, письменной, невербальной, визуальной). Причем в модели учитывается, что помеха или искажение смысла может возникнуть на любой из стадий: на стадии отправителя (если идея неясно изложена); на стадии формулирования (из-за различия в мнениях, отношениях, верованиях, в образовании и имеющихся знаниях); если неадекватен тип сообщения; если получатель не хочет принимать сообщения от данного отправителя. Исходя из этого, можно сделать вывод, что личность получателя и его жизненный опыт могут существенно повлиять на понимание сообщения принимающей стороной. В любом виде коммуникации получение обратной связи является обязательным фактором и свидетельствует о положительном результате. Именно поэтому, любая уважающая себя организация считает крайне важным осуществлять четкий анализ входящих и исходящих сообщений, так как если ответ на ее сообщение не получен – коммуникация не состоялась. В Почетном Консульстве Монголии в г. Красноярске данная модель используется успешно в течение ряда лет, и длительные надежные связи этой организации базируются, в том числе, на успешной коммуникации с партнерами по всему миру.

В период пандемии, вызванной COVID-19, цифровые отношения получили значительное развитие, поскольку существенно увеличился объем цифровых сообщений, позволяющих осуществлять коммуникацию дистанционно в период частичного перехода на дистанционную форму работы и обучения.

Почетное Консульство Монголии в РФ (г. Красноярске) легко адаптировалось к изменившемуся способу коммуникации и успешно продолжило данный процесс как в 2020 г, так и в 2021. Оно продолжало проводить встречи, обсуждения и деловые переговоры в режиме on-line; разрабатывать и имплементировать конкурсы сочинений и чтецов на русском языке; изучать теорию и публиковать научные статьи в электронных изданиях, поскольку сотрудники Почетного Консульства имеют регистрацию в электронных базах РИНЦ и ORCID; совершенствовать сотрудничество с вышестоящими организациями и территориальными компаниями, и учреждениями. Достиженные результаты в коммуникации вселяют уверенность в успешное продолжение работы Почетного Консульства Монголии в городе Красноярске в последующие годы.

Список литературы

1. Kapsargina, S. A. Innovative Methods of Working with the Text in the Process of Teaching a Foreign Language in a Non-Linguistic University / S. A. Kapsargina, Zh. N. Shmeleva, J. A. Olentsova // Proceedings of the International Scientific Conference "Far East Con" (ISCFEC 2020) : Vladivostok, 01–04 октября 2019 года. – Vladivostok, 2020. – P. 545-550.
2. Kapsargina, S. The use of LMS Moodle in the implementation of point-rating system of evaluation in the discipline "foreign language" / S. Kapsargina, Zh. Shmeleva, Ju. Olentsova // 19th International Multidisciplinary Scientific GeoConference SGEM 2019, Albena, 30 июня – 06 2019 года. – Albena: Общество с ограниченной ответственностью СТЕФ92 Технолоджи, 2019. – P. 361-368. – DOI 10.5593/sgem2019/5.4/S22.049.
3. Professional development. Strategic Business Direction. Institute of Directors, 2010. FIS_ALLTutors_2009ReferenceNotes_Jan10_v3.Doc
4. Shmeleva, Zh. N. Life-long learning of the foreign language at Krasnoyarsk SAU as the prerequisite for receiving ECBE accreditation and a means of implementing UNESCO educational standards / Zh. N. Shmeleva // Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology. – 2019. – Vol. 8. – No 2(27). – P. 267-270. – DOI 10.26140/anip-2019-0802-0061.
5. Shmeleva, Zh. N. Socialization of KSAU students by means of the English language learning / Zh. N. Shmeleva // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития : материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 22–23 апреля 2015 года / Ответственные за выпуск: Е.И. Сорокатая, А.А. Кондрашев. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2015. – P. 229-231.
6. Shmeleva, Zh. N. Teacher's preparation, conduct and analysis of the foreign language lesson / Zh. N. Shmeleva // Проблемы современной аграрной науки : материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2017 года. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – P. 185-188.

7. Shmeleva, Zh. N. The facilitation of students' professional self-determination in the training direction 38.03.03 "personnel management" at the Krasnoyarsk SAU / Zh. N. Shmeleva // *Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology*. – 2020. – Vol. 9. – No 1(30). – P. 317-320. – DOI 10.26140/anip-2020-0901-0074.
8. Shmeleva, Zh. N. The general cultural competence formation in the process of the foreign language learning by students-managers / Zh. N. Shmeleva // *Era of Science*. – 2018. – No 15. – P. 220-224.
9. Shmeleva, Zh. N. XXIX world winter Universiade in Krasnoyarsk as a factor of motivating students for learning "survival English" / Zh. N. Shmeleva // *Azimuth of Scientific Research: Pedagogy and Psychology*. – 2019. – Vol. 8. – No 2(27). – P. 263-266. – DOI 10.26140/anip-2019-0802-0060.
10. The university digital transformation as a tool for human capital development / I. S. Bagdasarian, A. A. Stupina, O. E. Goryacheva, Zh. N. Shmeleva // *Journal of Physics: Conference Series, Krasnoyarsk, 08–09 октября 2020 года / Krasnoyarsk Science and Technology City Hall*. – Krasnoyarsk, Russian Federation: IOP Publishing Limited, 2020. – P. 12184. – DOI 10.1088/1742-6596/1691/1/012184.
11. Townsend, John. The manager's pocketbook. Management pocketbooks. England, Alresford Press, Alresford, Hants, 1991.
12. Vyatkin, A. V. Empathy, emotional intelligence and decision-making among managers of agro-industrial complex. The role of tolerance for uncertainty in decision-making / A. V. Vyatkin, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // *IOP Conference Series: Earth and Environmental Science, Krasnoyarsk, 20–22 июня 2019 года / Krasnoyarsk Science and Technology City Hall of the Russian Union of Scientific and Engineering Associations*. – Krasnoyarsk: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2019. – P. 22081. – DOI 10.1088/1755-1315/315/2/022081.
13. Vyatkin, A. V. Empathy, tolerance for uncertainty and emotional intelligence among the agro-industrial complex managers to predict the decision-making efficiency in the antagonistic game / A. V. Vyatkin, L. V. Fomina, Zh. N. Shmeleva // *IOP Conference Series: Earth and Environmental Science : conference proceedings, Krasnoyarsk, Russia, 13–14 ноября 2019 года / Krasnoyarsk Science and Technology City Hall of the Russian Union of Scientific and Engineering Associations*. – Krasnoyarsk, Russia: Institute of Physics and IOP Publishing Limited, 2020. – P. 32037. – DOI 10.1088/1755-1315/421/3/032037.
14. Амбросенко, Н. Д. Современные информационные образовательные технологии как важный компонент стратегии развития Института международного менеджмента и образования (Красноярский государственный аграрный университет) / Н. Д. Амбросенко, Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Вестник КрасГАУ*. – 2015. – № 4(103). – С. 274-277.
15. Антонова, Н. В. Групповая работа как форма совершенствования коммуникативных навыков студентов-менеджеров / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Проблемы современной аграрной науки : материалы международной заочной научной конференции, Красноярск, 15 октября 2015 года / Ответственные за выпуск: А.А. Кондрашев, Ж.Н. Шмелева*. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2015. – С. 164-167.
16. Антонова, Н. В. Интернационализация образования на примере Красноярского государственного аграрного университета / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал)*. – 2018. – Т. 9. – № 1-1. – С. 55-73. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-1-55-73.
17. Антонова, Н. В. О роли иностранного языка в формировании компетенций менеджера / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Тенденции формирования науки нового времени : Сборник статей Международной научно-практической конференции, Уфа, 18 февраля 2015 года / Ответственный редактор: Сукиасян А.А.* – Уфа: ОМЕГА САЙНС, 2015. – С. 103-106.
18. Антонова, Н. В. Опыт внедрения практико-ориентированного подхода к обучению в аграрном вузе / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал)*. – 2017. – Т. 8. – № 4-1. – С. 75-85. – DOI 10.12731/2218-7405-2017-4-75-85.
19. Антонова, Н. В. Повышение мотивации студентов на уроках иностранного языка в неязыковом вузе / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Вестник КрасГАУ*. – 2015. – № 3(102). – С. 223-228.
20. Антонова, Н. В. Проблемы внедрения и перспективы развития Болонского процесса в вузе (на примере Красноярского агроуниверситета) / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // *Вестник КрасГАУ*. – 2011. – № 12(63). – С. 308-313.

21. Антонова, Н. В. Проблемы трудоустройства выпускника современного учреждения высшего профессионального образования / Н. В. Антонова, Ж. Н. Шмелева // Вестник КрасГАУ. – 2014. – № 3(90). – С. 209-213.
22. Венская конвенция о консульских сношениях. 24.04.1963 г. [Электронный ресурс]. URL: <https://legalacts.ru/doc/venskaja-konventsija-o-konsulskikh-snoshenijakh-zakliuchena-v/> (дата обращения 08.07.2021).
23. Мескон М., Альберт М., Хедоури Ф. Основы менеджмента. Издательство «Дело», Москва, 1993.
24. Сафина А.А. Коммуникационный менеджмент: учеб. пособие / А.А. Сафина, Э.Г. Никифорова, А.Э. Устинов. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015 – 104 с.
25. Словарь русского языка: в 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А. П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999.
26. Шмелева, Ж. Н. Влияние дисциплины "иностранный язык" на профессиональное самоопределение и успешную социализацию студента управленца персоналом в Красноярском ГАУ / Ж. Н. Шмелева // Профессиональное самоопределение молодежи инновационного региона: проблемы и перспективы : Сборник статей по материалам Всероссийской научно-практической конференции, Красноярск, 21 октября – 14 2019 года / Под общей редакцией А.Г. Миронова. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2019. – С. 330-331.
27. Шмелева, Ж. Н. Метод "карты памяти" как средство запоминания материала на уроках английского языка / Ж. Н. Шмелева // Наука и образование: опыт, проблемы, перспективы развития : материалы международной научно-практической конференции, Красноярск, 18–20 апреля 2017 года / Красноярский государственный аграрный университет. – Красноярск: Красноярский государственный аграрный университет, 2017. – С. 195-198.
28. Шмелева, Ж. Н. Социализация и адаптация студентов первого курса ИММО Красноярского ГАУ посредством изучения иностранного языка / Ж. Н. Шмелева // Профессиональное самоопределение молодежи инновационного региона: проблемы и перспективы: сборник статей по материалам всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 20 октября – 2016 года. – Красноярск: Литера-принт, 2017. – С. 239-241.
29. Шмелева, Ж. Н. Целесообразность имплементации стандарта ENQA по студентоцентрированному обучению при изучении иностранного языка / Ж. Н. Шмелева, С. А. Капсаргина // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2018. – Т. 9. – № 3. – С. 111-126. – DOI 10.12731/2218-7405-2018-3-111-126.
30. Шмелев, Р. В. Мнемотехника как эффективное средство запоминания при изучении английского языка в средней школе / Р. В. Шмелев, Е. П. Кофман // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики: материалы региональной научно-практической конференции, посвященной 75-летию факультета иностранных языков, Красноярск, 13 апреля 2021 года / Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2021. – С. 142-144.